



Совет Безопасности

Пятьдесят первый год

3673-е заседание

Пятница, 14 июня 1996 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель:	г-н Эль-Араби	(Египет)
Члены:		
	Ботсвана	г-н Нкгове
	Чили	г-н Ларраин
	Китай	г-н Ван Сюэсянь
	Франция	г-н Дежамме
	Германия	г-н Кауль
	Гвинея-Бисау	г-н Кета
	Гондурас	г-н Мартинес Бланко
	Индонезия	г-н Виснумурти
	Италия	г-н Фульчи
	Польша	г-н Матушевский
	Республика Корея	г-н Пак
	Российская Федерация	г-н Лавров
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джон Уэстон
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Олбрайт

Повестка дня

Положение в Таджикистане и вдоль таджикско-афганской границы

Доклад Генерального секретаря о положении в Таджикистане (S/1996/412)

Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Таджикистане и вдоль таджикско-афганской границы

Доклад Генерального секретаря о положении в Таджикистане (S/1996/412)

Председатель (говорит по-арабски): Я хотел бы проинформировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Таджикистана, в котором он просит пригласить его для участия в обсуждении вопроса, стоящего в повестке дня Совета. В соответствии с обычной практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанного представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Алимов (Таджикистан) занимает место за столом Совета.

Председатель (говорит по-арабски): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

В распоряжении членов Совета имеется доклад Генерального секретаря о положении в Таджикистане, документ S/1996/412.

Вниманию членов Совета представлен также документ S/1996/430, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленного в ходе ранее состоявшихся в Совете консультаций.

Первый оратор в моем списке - представитель Таджикистана, которому я предоставляю слово.

Г-н Алимов (Таджикистан): Г-н Председатель, прежде всего позвольте искренне поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Совета

Безопасности в этом месяце и пожелать успеха в Вашей многогранной деятельности, направленной на обеспечение эффективной работы Совета.

Разрешите также выразить нашу признательность Постоянному представителю Китайской Народной Республики послу Циню Хуасуню, Председателю Совета Безопасности в мае месяце, за значительную позитивную работу, проделанную им за срок его полномочий.

Правительство Таджикистана высоко оценивает содействие международного сообщества в разрешении межтаджикского конфликта. Мне поручено от имени Президента страны господина Эмомали Рахмонова довести слова неподдельной благодарности Генеральному секретарю ООН Его Превосходительству господину Бутросу Бутросу-Гали за огромное внимание и усилия, направленные на достижение мира и согласия в Таджикистане.

Мое правительство с глубоким удовлетворением отмечает, что Совет Безопасности ООН постоянно держит в фокусе своего внимания проблематику межтаджикского урегулирования и предпринимает конкретные шаги, направленные на скорейшее достижение национального примирения в Таджикистане.

Мы высоко оцениваем усилия бывшего Специального посланника Генерального секретаря ООН посла Рамиро Пирис-Бальона, внесшего существенный вклад в дело урегулирования межтаджикского конфликта, и выражаем надежду на то, что недавно назначенный Специальным представителем Генерального секретаря г-н Герд Дитрих Меррем успешно продолжит эти усилия.

Важный, неоценимый вклад в дело обеспечения мирного урегулирования конфликта в Таджикистане вносят государства и региональные международные организации, выступающие в качестве наблюдателей на межтаджикских переговорах.

Мы с удовлетворением констатируем наличие тесной и полезной связи между Миссией наблюдателей ООН и Коллективными миротворческими силами СНГ, а также пограничными войсками в Таджикистане, что безусловно является важным фактором стабилизации обстановки.

Неурегулированность конфликта и его социально-экономические последствия тяжелым бременем лежат на плечах многострадального народа Таджикистана. В этой связи считаю весьма важным вновь подтвердить, что мое правительство полностью привержено исключительно мирному, политическому разрешению существующих проблем и твердо выступает за продолжение межтаджикских переговоров под эгидой ООН, несмотря на их невысокую доньше результативность не по вине правительственной делегации.

Стремясь к скорейшему возобновлению деятельности Совместной комиссии по осуществлению Соглашения о временном прекращении огня и других враждебных действий внутри страны и на таджикско-афганской границе, мое правительство нотой от 8 июня 1996 года в адрес Миссии наблюдателей ООН в Таджикистане еще раз подтвердило свою готовность обеспечить охрану представителей оппозиции - членов названной комиссии. Мы рассчитываем на то, что данный шаг правительства моей страны снимет существующие препятствия и ускорит возобновление деятельности Совместной комиссии.

Придавая исключительно важное значение достижению урегулирования на основе переговоров, мое правительство тесно сотрудничает со Специальным представителем Генерального секретаря, с Миссией наблюдателей ООН в Таджикистане, а также предпринимает дополнительные шаги по установлению гражданского мира и согласия в стране.

По инициативе Президента страны Его Превосходительства господина Эмомали Рахмонова 9 марта с.г. в Душанбе был подписан Договор об общественном согласии в Таджикистане, под которым, наряду с руководителями страны, свои подписи поставили лидеры почти 40 политических партий, общественных движений, национальных объединений и религиозных общин. Этот Договор представляет собой модель национального примирения с перспективой строительства плюралистического демократического общества с высокими стандартами в области прав человека и равноправным участием всех политических и региональных сил в общественной жизни страны.

Эту же цель преследовало мое правительство, выдвинув на межтаджикских переговорах

инициативу проведения специальной сессии Маджлиси Оли (парламента) с участием руководителей Движения Исламского возрождения, других представителей объединенной таджикской оппозиции (ОТО). Мы глубоко убеждены в том, что эта сессия могла бы стать поворотным пунктом в процессе национального примирения. Можно только сожалеть о том, что, несмотря на призыв Генерального секретаря, переданный лидерам оппозиции через его личного посланника г-на Исмата Киттани, руководители оппозиции отказались принять участие в работе Специальной сессии, нарушив тем самым единственную договоренность, зафиксированную в Ашхабадской декларации.

Для достижения своих целей непримиримое вооруженное крыло оппозиции, судя по всему, не без согласия лидера Объединенной таджикской оппозиции, склонно продолжать линию по оказанию перманентного силового давления на правительство. Эти силы продолжают широко прибегать к тактике проведения террористических актов и запугивания, систематически и грубо нарушают Соглашение о прекращении огня и других враждебных действий на таджикско-афганской границе и внутри страны. 21 мая 1996 года Совет Безопасности справедливо осудил спланированные и организованные наступательные действия вооруженной таджикской оппозиции, которые привели к многочисленным человеческим жертвам среди мирного населения.

Мы признательны государствам-донорам, специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, международным организациям за их усилия по оказанию бескорыстной помощи нашей стране. Однако несмотря на оказываемую интенсивную гуманитарную поддержку международного сообщества, ситуация остается критической. Более того, обильные ливневые дожди, весенние паводки и селевые потоки нанесли ощутимый урон национальной экономике, особенно ее аграрному сектору. Имеются человеческие жертвы и значительные разрушения социальной сферы. В результате еще более ухудшилась гуманитарная ситуация. Население Таджикистана продолжает испытывать острую нужду в продовольствии и медикаментах.

Все это, несмотря на энергичные усилия моего правительства, направленные на ликвидацию

последствий стихийных бедствий, безусловно, негативно сказывается на и без того разрушенной гражданской войной экономике страны, социальном самочувствии людей.

Выражаем надежду на то, что прозвучавший 21 мая 1996 года призыв Совета Безопасности

"незамедлительно принять меры в поддержку усилий Организации Объединенных Наций и других международных организаций по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи Таджикистану" (S/PV.3665, стр. 3)

будет услышан и поддержка народу моей страны в эти трудные для него времена будет оказана.

Считаю необходимым еще раз подчеркнуть, что правительство Таджикистана видит путь к миру в стране через продолжение межтаджикского диалога, а решение имеющихся разногласий - на базе конституционной законности, только политическими средствами. Мы убеждены, что именно так можно восстановить стабильность в стране, дать возможность нашему народу продвигаться и далее по пути национального согласия, развития демократических институтов общества и проведения экономических реформ.

Исходя из этого, правительство Таджикистана приветствовало бы решение Совета Безопасности продлить мандат Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане, поскольку персонал МНООНТ, олицетворяя собой присутствие Организации Объединенных Наций в регионе, в значительной степени способствует укреплению его стабильности и продолжению мирного процесса в целом.

Председатель (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Таджикистана за любезные слова в мой адрес.

Г-н Фульчи (Италия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне передать Вам мои самые теплые личные поздравления по случаю Вашего вступления на пост Председателя Совета Безопасности в июне. Зная Вас с первых дней моей работы здесь, я не сомневаюсь в том, что Ваша деятельность на этом посту оставит добрую память.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить искреннюю благодарность Постоянному представителю Китая послу Циню Хуасуню за то, как беспристрастно он осуществлял вверенные ему обязанности в мае месяце.

Я имею честь выступать в своем качестве Председателя Европейского союза.

Совет Безопасности на протяжении последних нескольких месяцев внимательно следил за положением в Таджикистане и выражал свою большую обеспокоенность по поводу ухудшения условий на местах. Военные действия оппозиции и совсем недавно правительства продемонстрировали, что прекращение огня в лучшем случае является хрупким и подвергается крупномасштабным нарушениям.

По нашему мнению, в заявлении Председателя Совета Безопасности от 21 мая 1996 года сторонам было четко изложено отношение к преднамеренным наступательным действиям вооруженной таджикской оппозиции в районе Тавильдара. Совет с обеспокоенностью отмечал, что в результате нового витка насилия гибнет гражданское население, а также представители Коллективных миротворческих сил Содружества Независимых Государств (СНГ).

В то же время политический тупик в межтаджикском диалоге после ашхабадских переговоров объяснялся утратой доверия между сторонами. Некоторые элементы этой тревожной картины заключаются в отношении оппозиции к переговорам и в ее действиях на местах; в отсутствии надлежащих письменных гарантий безопасности, данных правительством членам Совместной комиссии от оппозиции; и в задержке расследования судьбы г-на Зафара Рахмонова, который был похищен в феврале месяце.

Мы разделяем оценку Генерального секретаря, содержащуюся в его докладе от 7 июня 1996 года (S/1996/412), и поддерживаем его предложения. Мы хотели бы обратить особое внимание на следующие три аспекта.

Урегулирование этого конфликта может быть достигнуто только путем продолжения межтаджикского диалога. Однако необходимое

политическое решение до сих пор не найдено. Поэтому межтаджикские переговоры должны безотлагательно возобновиться. К сожалению, представители оппозиции предпочли не принимать участия в специальной сессии парламента, организованной по инициативе президента Рахмонова в качестве первого шага на пути обеспечения участия всех политических сил Таджикистана в процессе примирения. Как указывается в докладе Генерального секретаря, лидеры оппозиции подтвердили свои соображения относительно создания совета национального примирения. Независимо от того, какая формула в конечном счете будет принята, национальное примирение, безусловно, должно быть центральным элементом межтаджикского диалога.

Мы приветствуем назначение нового Специального представителя Генерального секретаря по Таджикистану г-на Герда Меррема, который приступил к налаживанию контактов со сторонами и руководителями региона. Уже достигнут первый результат: правительство и оппозиция договорились о продлении еще на три месяца - до 26 августа 1996 года - действия тегеранского Соглашения о временном прекращении огня и прекращении других враждебных действий на таджикско-афганской границе и внутри страны. Однако это прекращение огня было серьезно нарушено и, согласно последним сообщениям, военные действия продолжаются.

Стороны должны выполнять взятые обязательства. Международное сообщество не может продолжать оказывать поддержку и выполнять обязательства без более высокого уровня сотрудничества самих сторон. Они должны развивать успех на основе первоначальных позитивных сигналов, поданных в мае, когда они приняли решение продлить действие прекращения огня. Мы полагаемся на посреднические усилия Специального представителя. Следует осуществить такие конкретные меры по укреплению доверия, как безоговорочное освобождение пленных, захваченных оппозиций в Тавильдаринском районе.

В этом контексте мы поддерживаем рекомендацию Генерального секретаря продлить мандат МНООНТ еще на шесть месяцев. Однако мы по-прежнему обеспокоены тем фактом, что задержки в осуществлении эффективного прекращения огня могут создать ситуацию, когда прямое участие Организации Объединенных Наций

после этого шестимесячного периода будет нецелесообразным. Мы не можем мириться с угрозами безопасности персонала МНООНТ, как не можем допустить введения ограничений на свободу передвижения военных наблюдателей по причинам, не связанным с их безопасностью. Сейчас как никогда надо направить четкий сигнал сторонам о том, что значительные усилия Организации Объединенных Наций в том, что касается финансовых и людских ресурсов, а также участия в переговорах, не могут приниматься как должное.

Дальнейшие задержки в достижении значимого результата межтаджикского диалога могут поставить под угрозу не только импульс в ходе переговоров, который пытается сохранить Организация Объединенных Наций, но также финансовую поддержку, так остро нужную населению и стране, столь сильно пострадавшим от этого кризиса.

Следующие страны, ассоциированные с Европейским союзом, присоединяются к данному заявлению: Болгария, Кипр, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Румыния, Словакия и Словения. Исландия и Норвегия также присоединяются к этому заявлению.

Председатель (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Италии за любезные слова в мой адрес.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному проекту резолюции. Если не будет возражений, я поставлю сейчас проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Вначале я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают сделать заявления до голосования.

Г-н Кауль (Германия) (говорит по-английски): Позвольте мне прежде всего сказать, что Германия полностью поддерживает заявление, сделанное представителем Италии от имени Европейского союза и государств, которые вновь присоединились к еще одному важному заявлению Европейского союза.

Сегодняшнее заседание Совета Безопасности предоставляет важную возможность оценить достигнутое в результате усилий сторон в конфликте, Совета, Генерального секретаря, его Специальных представителей и других заинтересованных государств. Результат состоит в том, что в Тавильдаринском районе по-прежнему идут интенсивные боевые действия, гуманитарная ситуация является очень серьезной и перспективы прогресса в ходе межтаджикских переговоров являются мрачными. Тегеранское соглашение от 17 сентября 1994 года, которое представляет основу для политического урегулирования посредством переговоров, в лучшем случае осуществлено лишь частично.

Вооруженная исламская оппозиция, похоже, скоро может установить свой контроль над крупной и стратегически важной частью Таджикистана. Район Ленибада и другие районы постепенно выходят из-под правительственного контроля. Наблюдаются даже некоторые признаки разобщения в стане правительства, в котором доминируют выходцы из Куляба. Поэтому мы видим конкретную опасность "афганизации" этого конфликта, что может иметь самые серьезные последствия для региональной стабильности.

Обе стороны несут тяжкую ответственность за такое развитие событий. Однако мы усматриваем крупное препятствие на пути урегулирования в том, что правительство не обеспечивает возможности для участия со стороны других региональных и политических групп в Таджикистане. Жизнеспособный политический компромисс не может подразумевать только разделение власти между сторонами в конфликте, а должен предполагать установление подлинно демократических процессов принятия решений. Однако без готовности правительства действительно разделить власть компромисс не может быть достигнут.

Германия поддерживает проект резолюции, который предусматривает продление действия мандата Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (МНООНТ) еще на шесть месяцев. Однако мы придаем большое значение намерению, выраженному как в докладе Генерального секретаря, так и в проекте резолюции, вновь серьезно рассмотреть вопрос о будущем обязательств Организации Объединенных Наций в

Таджикистане через шесть месяцев, если в ходе мирного процесса не будет достигнуто значимого прогресса.

В этом контексте прежде всего требуется незамедлительное прекращение военных действий обеими сторонами. Если обе стороны будут продолжать разыгрывать военную карту и тянуть с продолжением межтаджикских переговоров, результатом этого будут лишь страдания и мучения для народа Таджикистана. Мы призываем стороны стремиться к мирному урегулированию на основе переговоров; если этот призыв не будет услышан и если обязательства, взятые сторонами, не будут соблюдаться, в конечном счете Совет будет вынужден сделать свои выводы.

Для того, чтобы МНООНТ выполнила свой мандат, все ограничения на ее свободу передвижения должны быть отменены, особенно со стороны правительства Таджикистана. Устных заверений в том, что это будет сделано, недостаточно. Кроме того, настоятельно необходимо, чтобы Совместная комиссия, учрежденная для контроля за нарушением прекращения огня, возобновила свою работу после того, как оппозиция покинула переговоры, что было вызвано похищением сопредседателя Комиссии от оппозиции 24 февраля 1996 года. Достойно сожаления, что от правительства Таджикистана не поступает никаких сообщений о результатах его расследования этого инцидента. С другой стороны, мы отметили, что правительство сейчас, очевидно, уже предоставило письменные гарантии безопасности, которые запрашивала оппозиция, и мы призываем оппозицию принять их в духе доброй воли.

Стороны в конфликте, как правительство Таджикистана, так и оппозиция, должны сейчас принять к сведению строгий предостерегающий сигнал, направленный им в сегодняшнем проекте резолюции. Совет предоставляет сторонам еще один, возможно, последний шанс в течение шести месяцев действительно продемонстрировать свою приверженность эффективному прекращению огня и национальному примирению, которое может быть достигнуто при поддержке нового Специального представителя Генерального секретаря, МНООНТ и миротворцев Содружества Независимых Государств.

Германия удовлетворена тем, что она смогла внести добровольный взнос в МНООНТ в размере 1

миллиона марок, с тем чтобы обеспечить ее потенциал в плане воздушного транспорта.

Наконец, я хотел бы воздать должное членам МНООНТ за выполнение своей миссии в условиях, которые сейчас являются очень сложными.

Председатель (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Соединенного Королевства по порядку ведения заседания.

Сэр Джон Уэстон (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Мне жаль прерывать нормальную процедуру, но я вынужден прокомментировать кое-что из того, что было только что сказано представителем Германии. Упомянув о заявлении посла Фульчи, он сказал, что тот выступал от имени Европейского союза. Передо мной текст заявления посла Фульчи, и в своем заявлении он нигде не утверждает, что выступает от имени Европейского союза. Он осторожно отметил, что выступает в своем качестве Председателя Европейского союза. Дело в том, что мои инструкции не позволяют мне согласиться с тем, чтобы он выступал от имени Европейского союза, по причинам, которые известны делегации Германии и которые не имеют никакого отношения к вопросу нашей сегодняшней повестки дня.

Г-н Лавров (Российская Федерация): Российская Федерация крайне обеспокоена отсутствием прогресса на пути политического урегулирования конфликта в Таджикистане и особенно широкомасштабными боевыми действиями в Тавильдаринском районе.

Таджикские стороны должны на деле подтвердить заявленную ими приверженность исключительно мирному, политическому решению конфликта на основе взаимных уступок и компромиссов. Мы приветствуем заявление с такими заверениями, которое только что сделал уважаемый представитель Таджикистана. Мы глубоко убеждены в том, что только полное и безукоризненное выполнение сторонами всех взятых на себя обязательств и резолюций Совета Безопасности создаст необходимые условия для успешного продвижения переговорного процесса.

Мы решительно осуждаем имевшие место террористические акты против мирных жителей и

мироотворцев СНГ. Терроризму должен быть положен конец.

Россия выступает за придание межтаджикскому диалогу действительно непрерывного и динамичного характера. Мы приветствуем договоренность о возобновлении Ашхабадского раунда межтаджикских переговоров. Призываем стороны отнестись к своему участию в нем ответственно и проявить политическую волю к достижению компромиссных решений по ключевым проблемам урегулирования.

Желаем всяческих успехов Специальному представителю Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в его благородных усилиях. В качестве государства-наблюдателя на межтаджикских переговорах Россия будет оказывать ему всемерную поддержку.

Российская делегация придает важное значение продлению мандата Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (МНООНТ). Деятельность этой Миссии является серьезным сдерживающим и стабилизирующим фактором. Она является необходимым подспорьем для конструктивного политического диалога. Коллективные силы по поддержанию мира СНГ и российские пограничники будут и впредь поддерживать усилия Миссии по выполнению ее мандата.

Таджикские стороны должны безотлагательно устранить все препятствия и создать необходимые условия для эффективной работы Миссии, для скорейшего возобновления деятельности Совместной комиссии по наблюдению за выполнением Соглашения о прекращении огня. Мы отмечаем подтверждение правительством Таджикистана своей приверженности принципу свободы передвижения наблюдателей Организации Объединенных Наций и предоставление гарантий безопасности членам Совместной комиссии от оппозиции.

Российская делегация выражает свою признательность всем членам Совета за поддержку основных положений внесенного нами проекта резолюции и за их важные предложения и дополнения, которые существенно повысили политическую весомость проекта резолюции.

Мы рассчитываем на то, что единодушная позиция Совета Безопасности будет воспринята таджикскими сторонами со всей ответственностью.

Г-н Нкгове (Ботсвана) (говорит по-английски): Делегация Ботсваны глубоко обеспокоена широкомасштабными боевыми действиями в Таджикистане. Очевидно, что стороны не желают выполнять условия, изложенные в резолюциях Совета Безопасности. Вызывает сожаление то, что ситуация в Таджикистане остается такой же, какой она была полгода тому назад, когда Совет последний раз рассматривал мандат Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (МНООНТ). Иными словами, никакого реального прогресса в межтаджикских мирных переговорах достичь не удалось, несмотря на заявленные намерения сторон урегулировать свои разногласия путем политического диалога. Действительно, тревожит то, что, по сообщениям, боевые действия достигли нового с момента прекращения в 1992 году гражданской войны уровня интенсивности.

Моя делегация проголосует за рассматриваемый нами проект резолюции. МНООНТ хорошо действует в очень тяжелых условиях, но мы полагаем, что вывод Миссии на данном этапе был бы неуместен, поскольку вероятнее всего это усугубило бы ситуацию в Таджикистане и оказало бы негативное воздействие на мир и стабильность во всем регионе. Однако резолюция вполне справедливо и совершенно четко дает сторонам понять, что продление мандата МНООНТ зависит от соблюдения сторонами Тегеранского соглашения, эффективного прекращения огня и прогресса в мирных переговорах. Стороны должны понять, что мандат МНООНТ не может продлеваться бесконечно. Его продление зависит от сотрудничества самих сторон и от того, продемонстрируют ли они стремление добиваться политического урегулирования своих разногласий.

Мы надеемся, что стороны серьезно отнесутся к пункту 4 проекта резолюции, в котором отражено намерение Совета вновь рассмотреть вопрос о будущем обязательств Организации Объединенных Наций в Таджикистане по истечении нового срока действия мандата, если перспективы установления прочного мира не улучшатся. Это соответствует содержащемуся в пункте 29 доклада заявлению Генерального секретаря о том, что, если перспективы всеобъемлющего мирного

урегулирования не улучшатся к началу нового обзорного периода, Совету придется подумать над иными вариантами будущего МНООНТ, включая возможность ее вывода.

Наконец, моя делегация хотела бы поприветствовать нового Специального представителя Генерального секретаря по Таджикистану г-на Герда Меррема. Мы желаем ему всяческих успехов в его новой работе.

Г-н Пак (Республика Корея) (говорит по-английски): Прежде всего моя делегация хочет выразить искреннюю признательность Генеральному секретарю за его подробный и объективный доклад о событиях в Таджикистане, в котором также содержится своевременная рекомендация в отношении дальнейшей линии поведения Совета.

Моя делегация с глубокой обеспокоенностью и тревогой следит за ухудшением положения в Таджикистане, которое, согласно докладу Генерального секретаря, является наихудшим и наиболее взрывоопасным с момента окончания гражданской войны в 1992 году. В частности, тревожит продолжающаяся с начала мая активизация боевых действий в районе Тавильдары. Мы обеспокоены тем, что занятие Тавильдары оппозицией 12 мая и контрнаступление правительственных войск от 2 июня могут стать зловещими признаками возможного распространения насилия по всей стране.

Как все мы знаем, военные и политические аспекты любого конфликта тесно взаимосвязаны. Ситуация в Таджикистане не является в этом плане исключением. На наш взгляд, задержка с возобновлением межтаджикских переговоров так же тревожна, как и ситуация на месте. Уже один тот факт, что прекращение огня не соблюдается добросовестно таджикскими сторонами, подтверждает решающее значение политической воли для эффективного выполнения обязательств военного характера.

В этом ключе мою делегацию обнадеживает то, что и правительство Таджикистана, и таджикская оппозиция считают, что конфликт в их стране может быть урегулирован лишь путем политического диалога. Кроме того, нас радует сообщение о том, что обе стороны наконец

согласились возобновить межтаджикские переговоры в начале июля.

Пользуясь случаем, мы хотели бы заявить о нашей высокой оценке и поддержке решительных усилий г-на Герда Меррема, недавно назначенного Специального представителя Генерального секретаря в Таджикистане, направленных на сближение позиций двух сторон и достижение подлинного и прочного национального примирения. Помимо содействия достижению договоренности о возобновлении межтаджикских переговоров, он сыграл также важную роль в достижении в мае хотя и временной, но имеющей исключительно большое значение договоренности о продлении действия соглашения о прекращении огня.

Хотя Генеральный секретарь просил не спешить с выводами в отношении полной картины итогов усилий Специального представителя, нам приятно отметить, что и за прошедший довольно короткий промежуток времени работа Специального представителя уже принесла столь позитивные результаты. Очевидно, что в сложившихся условиях одной из важнейших задач, стоящих перед Специальным представителем, является оказание таджикским сторонам содействия в осуществлении мер, необходимых для того, чтобы воплотить слова в конкретные дела. Мы заверяем его в нашей полной поддержке предпринимаемых им усилий по решению этих исключительно важных задач.

С учетом того, что наличие надежно функционирующих организационных рамок также является ключевым фактором улучшения ситуации в Таджикистане, я хотел бы остановиться на следующих моментах. Во-первых, необходимы гарантии безопасности и свободы передвижения персонала Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (МНООНТ). Если таджикские стороны действительно дорожат той ролью, которую МНООНТ играет в стабилизации обстановки в стране, то обеспечение таких гарантий - это минимум того, что требуется от сторон, непосредственно вовлеченных в конфликт.

Во-вторых, необходимо обеспечить безотлагательное возобновление работы Совместной комиссии, деятельность которой была приостановлена по соображениям безопасности. Поскольку Совместная комиссия является единственной организационной структурой,

созданной в соответствии с Тегеранским соглашением 1994 года, и поскольку в ее состав входят стороны, непосредственно вовлеченные в конфликт, то, с нашей точки зрения, скорейшее возобновление ее работы имеет большое значение для эффективного осуществления соглашения о прекращении огня.

В-третьих, необходимо и впредь поощрять регулярные контакты между МНООНТ и российскими пограничными войсками и Миротворческими силами Содружества Независимых Государств, как и тесное взаимодействие между МНООНТ и миссией Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, которые до сих пор приносили удовлетворительные результаты. Более того, взаимодействие между МНООНТ и региональными организациями служит убедительным свидетельством взаимовыгодного характера такого сотрудничества.

И наконец, необходимо ускорить создание дополнительного поста связи в Талукане, с тем чтобы иметь возможность поддерживать контакты с находящимися там лидерами оппозиции. В этой связи наиболее актуальной задачей является скорейшее достижение соответствующих окончательных договоренностей между афганскими властями и объединенной таджикской оппозицией.

В заключение я хотел бы также остановиться на содержащейся в докладе Генерального секретаря рекомендации о том, чтобы Совет пересмотрел обязательства Организации Объединенных Наций на таджикском театре действий, если по истечении следующего шестимесячного срока надежды на достижение прогресса не упрочатся. Моя делегация искренне надеется на то, что это послужит для сторон в конфликте убедительным указанием на то, что, если в ближайшем будущем не будет успешно восстановлен режим прекращения огня и не будет достигнут должный прогресс на политических переговорах, Совету, возможно, придется принять соответствующие меры.

Поскольку, на наш взгляд, в представленном на рассмотрение Совета документе должным образом отражены все перечисленные моменты, моя делегация будет голосовать за проект резолюции.

Г-н Мартинес Бланко (Гондурас) (говорит по-испански): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего искренне поздравить Вас в связи с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в нынешнем месяце. Ваши выдающиеся профессиональные качества и Ваш опыт служат залогом успеха в нашей работе. Мы заверяем Вас и делегацию Египта в нашей полной готовности к сотрудничеству. Мы хотели бы также выразить признательность послу Циню Хуасуню и делегации Китая за великолепную работу в предыдущем месяце, мае.

Моя делегация заявляет о своей твердой убежденности в том, что нынешний конфликт в Таджикистане может быть урегулирован лишь мирными средствами, на основе диалога между сторонами и взаимных обязательств и уступок. К сожалению, вследствие все еще сохраняющихся между сторонами разногласий положение в Таджикистане явно ухудшилось и нет никакого продвижения вперед на переговорах о достижении такого политического урегулирования, которое сделало бы возможным восстановление мира и национального согласия.

В свете возобновления военных действий в стране представляются непоследовательными неоднократные заявления таджикских сторон о невозможности военного решения этого конфликта и о их готовности к ведению политического диалога и возобновлению переговоров. События, подобные тем, которые имели место в Тавильдаринском районе и привели к гибели людей и ухудшению ситуации в гуманитарной сфере, порождают сомнения в отношении искренности намерений сторон и их стремления к миру.

Моя делегация полагает, что если стороны действительно намерены продолжать процесс переговоров, то они должны прежде всего строго выполнять положения Тегеранского соглашения о прекращении огня и других враждебных действий от 17 сентября 1994 года. Поскольку это является основной предпосылкой для продолжения переговоров, то моя делегация считает, что стороны не должны ограничиваться кратковременным продлением соглашения о прекращении огня, а должны продлить его действие на любой необходимый период времени, в течение которого будут продолжаться переговоры между ними, в соответствии с внесенным ранее Специальным

представителем Генерального секретаря предложением, которое было принято лишь правительством Таджикистана. Поэтому, обращаясь к таджикским сторонам с настоятельным призывом строго выполнять обязательства, вытекающие из Тегеранского соглашения, и немедленно прекратить враждебные действия, моя делегация хотела бы также призвать их продлить действие соглашения о прекращении огня на весь период ведения переговоров.

Что касается деятельности Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (МНООНТ), то моя делегация с сожалением отмечает продолжение актов запугивания в отношении военных наблюдателей, введение ограничений на свободу их передвижения и прекращение работы Совместной комиссии по соображениям безопасности. Мы надеемся, что таджикская оппозиция примет предложенные правительством Таджикистана гарантии безопасности, с тем чтобы уже в скором будущем Совместная комиссия могла возобновить свою работу.

Моя делегация считает, что, несмотря на те препятствия, с которыми МНООНТ пришлось столкнуться при выполнении своих функций, ее присутствие способствует стабилизации положения в Таджикистане, обеспечиваемой через поддержание контактов с Коллективными миротворческими силами Содружества Независимых Государств, российскими пограничными войсками и миссией Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, и по-прежнему облегчает оказание гуманитарной помощи. Поэтому мы намерены голосовать за представленный вниманию Совета проект резолюции, которым предусматривается продление мандата МНООНТ на шесть месяцев.

С учетом пункта 4 постановляющей части проекта резолюции мы выражаем надежду на то, что таджикские стороны на практике продемонстрируют приверженность принципам мира, демократии и национального примирения и в скором времени смогут достичь всеобъемлющего политического урегулирования конфликта.

Председатель (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Гондураса за любезные слова в мой адрес.

Г-н Кета (Гвинея-Бисау) (говорит по-французски): Г-н Председатель, поскольку моя делегация впервые в нынешнем месяце берет слово в рамках официального заседания, проходящего под Вашим руководством, то я хотел бы поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности.

Мы убеждены в том, что благодаря Вашим профессиональным качествам и опыту наша работа увенчается успехом. Мы хотели бы также выразить признательность послу Циню Хуасуню (Китай) и его делегации за эффективное руководство нашей работой в мае.

Положение в Таджикистане остается напряженным, поскольку стороны конфликта не выполняют обязательства, которые они взяли на себя согласно Тегеранскому соглашению о прекращении огня. По нашему мнению, никакие усилия не могут увенчаться успехом в отсутствие у таджикских сторон доброй воли. Решение проблем этой страны зависит от намерений сторон урегулировать разногласия на путях политического диалога о национальном примирении.

В этом контексте наша делегация с удовлетворением восприняла сообщение о том, что таджикское правительство и Объединенная таджикская оппозиция заявили о своей убежденности в том, что конфликт в их стране не может быть урегулирован военными средствами. Мы отмечаем тот факт, что таджикские стороны готовы возобновить переговоры и согласились на безоговорочное продление соглашения о прекращении огня еще на три месяца. Мы призываем стороны соблюдать прекращение огня на протяжении всего периода ведения межтаджикских переговоров, поскольку мы считаем, что эта мера явилась бы важным элементом создания благоприятного климата для общего политического диалога в направлении национального примирения и укрепления демократии в стране.

Мое правительство с глубокой тревогой отмечает ухудшение положения в Таджикистане, о чем говорится в докладах Генерального секретаря. Моя делегация считает, что сами таджикские стороны несут основную ответственность за существующие разногласия. Мы призываем стороны обеспечить безотлагательное возобновление деятельности Совместной комиссии. В этой связи

мы призываем правительство Таджикистана предоставить необходимые гарантии безопасности представителям оппозиции, которые являются членами Совместной комиссии.

Гвинея-Бисау придает особое значение роли Организации Объединенных Наций в восстановлении мира в Таджикистане. Поэтому мы с сожалением отмечаем ограничения, введенные таджикскими сторонами в отношении свободы передвижения Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (МНООНТ). Мы считаем, что сотрудничество сторон с МНООНТ и с другими международными организациями, работающими в Таджикистане, является предварительным условием осуществления гуманитарной деятельности в стране.

В заключение я хотел бы выразить удовлетворение моей делегации по поводу неослабных усилий Генерального секретаря, Содружества Независимых Государств и всех тех, кто вносит свой вклад в поиск мирного урегулирования в Таджикистане. Мы приветствуем назначение г-на Герда Меррема Специальным представителем Генерального секретаря в Таджикистане и желаем ему всяческих успехов в решении его трудной задачи.

Гвинея-Бисау будет голосовать за представленный Совету проект резолюции в надежде на то, что он даст возможность найти выход из тупика, в котором оказался процесс национального примирения в Таджикистане.

Председатель (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Гвинеи-Бисау за любезные слова в мой адрес.

Г-н Ван Сюэсянь (Китай) (говорит по-китайски): Китайская делегация приветствует представителя Таджикистана, который находится сегодня в зале Совета Безопасности. Я внимательно выслушал его заявление, и оно должно стать позитивным элементом обсуждения в Совете положения в Таджикистане.

В последнее время таджикские стороны договорились о продлении еще на три месяца соглашения о прекращении огня, с тем чтобы создать атмосферу, благоприятную для быстрого возобновления политических переговоров. Мы

отмечаем, что обе заинтересованные стороны ведут подготовку к следующему раунду политических переговоров, и китайская делегация приветствует это.

Мы вновь заявляем, что необходимо уважать суверенитет и территориальную целостность Республики Таджикистан. Основной подход к урегулированию проблем Таджикистана состоит в том, чтобы заинтересованные стороны решали свои разногласия на путях мирных переговоров и добивались национального примирения. Будучи соседом Таджикистана, мы искренне надеемся, что Таджикистан добьется мира, стабильности и процветания для своего народа.

Мы поддерживаем усилия Генерального секретаря и его специальных представителей в плане продвижения вперед всеобъемлющего политического урегулирования таджикского вопроса. При выполнении своей задачи Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (МНООНТ) играла и будет продолжать играть позитивную роль. Мы надеемся, что обе заинтересованные стороны будут тесно сотрудничать с МНООНТ и обеспечат безопасность ее персонала, с тем чтобы Миссия могла беспрепятственно выполнять свои задачи.

В своем докладе Совету Безопасности Генеральный секретарь рекомендует, чтобы в сложившихся обстоятельствах МНООНТ была сохранена. Мы разделяем эту рекомендацию и будем голосовать за внесенный на наше рассмотрение проект резолюции.

По натуре человеку свойственно радоваться, когда слышишь приятные слова, и посол Цинь Хуасунь не является исключением. Поэтому я, конечно, передам послу Циню Хуасуню все любезные и добрые слова, сказанные сегодня в его адрес.

Г-н Ларраин (Чили) (говорит по-испански): В первую очередь я хотел бы приветствовать с зале Совета Безопасности представителя Таджикистана.

Шесть месяцев тому назад Совет Безопасности в резолюции 1030 (1995) принял решение о продлении мандата Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (МНООНТ) и просил Генерального секретаря

информировать его каждые три месяца о прогрессе в деле всеобъемлющего политического урегулирования этого конфликта. Мы признательны Генеральному секретарю за его трехмесячные доклады, представленные в соответствии с этой резолюцией, последний из которых (S/1996/412) был внимательно изучен Советом Безопасности и стал основой для подготовки проекта резолюции, представленного сегодня на наше рассмотрение.

Моя делегация не может скрыть своего разочарования в связи с сообщением о том, что за этот период не только не было достигнуто никакого прогресса, но что положение в Таджикистане продолжает оставаться очень напряженным и что в некоторых районах оно фактически серьезно ухудшилось. Кроме того враждебные действия препятствовали возобновлению политических переговоров, что фактически завело мирный процесс в тупик.

Мы хотели бы также заявить о нашей особой тревоге и решительном несогласии с продолжением нарушения соглашения о прекращении огня 1994 года, а также с тем фактом, что не были созданы условия, необходимые для выполнения мандата Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане, такие, например, как прогресс в деле национального примирения и укрепление демократии, о чем неоднократно просил Совет Безопасности.

Моя делегация уже неоднократно заявляла о своем решительном осуждении враждебности по отношению к миротворческим миссиям Организации Объединенных Наций, а также ограничений их свободы перемещения. Поэтому мы хотели бы заявить о нашей особой встревоженности такими фактами в данном конкретном случае и напомнить сторонам о том, что безопасность гражданского и военного персонала Миссии в Таджикистане должны быть всецело гарантированы.

Мою делегацию не может не тревожить и критическая гуманитарная ситуация, которая возникла в результате конфликта. Поэтому мы поддерживаем и выражаем нашу особую признательность за деятельность в экономической и социальной областях, которую осуществляет Организация Объединенных Наций на местах, что является непосредственной помощью тем, кто пострадал в наибольшей степени. Поэтому мы вновь

заявляем, что международное сообщество должно и далее уделять внимание сохраняющейся чрезвычайной ситуации, которая сопровождается массовой безработицей, нищетой и голодом, о чем говорится в недавнем докладе Генерального секретаря.

Кроме того, в контексте нашего беспокойства в связи с гуманитарной ситуацией моя делегация подчеркивает то значение, которая она придает призыву в проекте резолюции к таджикским сторонам сотрудничать в полной мере с Международным комитетом Красного креста для содействия обмену пленными и задержанными между оппозицией и правительством.

Несмотря на мрачную картину в Таджикистане, мы считаем позитивным признаком выраженную сторонами уверенность в том, что единственным способом урегулирования таджикского конфликта является политический диалог. Поэтому мы настоятельно призываем власти правительства и оппозиции претворить в конкретные дела свою конструктивную позицию, поэтому мы призываем их безотлагательно возобновить политические переговоры, обязаться осуществить соглашение о прекращении огня и продлить его на бессрочный период.

Мы считаем, что Совет должен безотлагательно получить конкретные сигналы от обеих сторон об их намерении продвигаться вперед в ходе мирного процесса. Такая позиция отвечала бы желанию, которое часто выражается и которое подтверждается сейчас Советом Безопасности - и впредь обеспечивать сотрудничество и поддержку, с тем чтобы урегулировать этот конфликт.

Соответственно, моя делегация будет голосовать за проект резолюции, который продлевает на новый период в шесть месяцев мандат Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане.

В заключение мы хотели бы выразить нашу твердую поддержку и признательность Специальному представителю г-ну Герду Меррему, а также всему военному и гражданскому персоналу Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане, который выполняет свои задачи в столь сложных обстоятельствах.

Г-н Виснумурти (Индонезия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего передать Вам поздравления моей делегации в связи с Вашим вступлением на пост Председателя Совета в июне месяце. Мы убеждены в том, что с Вашим дипломатическим искусством и обширным опытом Вы будете эффективно руководить работой Совета. Моя делегация заверяет Вас и Вашу делегацию в полном сотрудничестве.

Мы хотели бы также выразить нашу признательность послу Циню Хуасуню, Китай, за прекрасное руководство работой Совета в прошлом месяце.

Моя делегация хотела бы выразить признательность Генеральному секретарю за его содержательный доклад о положении в Таджикистане, который содержится в документе S/1996/412. Продолжение боевых действий, деградация гуманитарных условий гражданского населения и срыв ашхабадских переговоров, о чем сообщил Генеральный секретарь, действительно вызывают тревогу. Мы призываем все стороны незамедлительно прекратить боевые действия, в частности в районе Тавильдара, и позволить гражданскому населению вернуться в свои дома в условиях мира и безопасности. Поэтому мы приветствуем заявления президента Рахмонова и г-на Нури о продлении соглашения о прекращении огня. Также обнадеживают сообщения о том, что стороны находятся в процессе согласования вопроса о возобновлении межтаджикских переговоров в начале июля. Мы с удовлетворением отмечаем, что в остальном положение в стране остается в целом спокойным, хотя мы принимаем к сведению потенциально неустойчивую обстановку в Ленинабаде после вспышки массовых протестов и соответствующего вмешательства правительства.

Мы приветствуем инициативу нового Специального представителя Генерального секретаря г-на Герда Меррема во время его недавней поездки в этот район, и мы надеемся на то, что в скором времени она принесет плоды, собрав стороны за столом переговоров.

В недавних заявлениях таджикское правительство и Объединенная таджикская оппозиция согласились, что только политическое урегулирование этого конфликта обеспечит мир и стабильность в Таджикистане. Мы глубоко сожалеем

о введенных сторонами ограничениях на свободу передвижения Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (МНООНТ). Хотя мы приветствуем недавние заверения президента Рахмонова в том, что эти ограничения будут сняты, мы обеспокоены тем, что на сегодня для этого не было предпринято никаких действий. Мы призываем все стороны сотрудничать с МНООНТ.

В свете ситуации в Таджикистане очевидно, что роль МНООНТ остается важной. Мы отмечаем тот факт, что правительство Таджикистана подчеркнуло значение присутствия МНООНТ в стране и впредь. По этим причинам моя делегация поддерживает продление мандата МНООНТ еще на шесть месяцев, как предложил Генеральный секретарь, и проголосует за представленный нам проект резолюции.

В заключение моя делегация хотела бы воздать должное за хорошую работу г-ну Дарко Шиловичу, который оставляет сейчас пост главы Миссии МНООНТ. Мы хотели бы также поблагодарить бригадного генерала Хасана Абаза и персонал МНООНТ за неустанные усилия, прилагаемые ими в опасных и довольно сложных условиях. В заключение, мы хотели бы приветствовать г-на Герда Меррема в его двойной роли в качестве нового Специального представителя Генерального секретаря и главы Миссии МНООНТ.

Председатель (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Индонезии за любезные слова в мой адрес.

Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции, который содержится в документе S/1996/430.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Ботсвана, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Египет, Индонезия, Италия, Китай, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чили.

Председатель (говорит по-арабски): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции

принимается единогласно в качестве резолюции 1061 (1996).

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают сделать заявления после голосования.

Г-жа Олбрайт (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Соединенные Штаты приветствуют правдивый и подробный доклад Генерального секретаря о положении в Таджикистане и поддерживают рекомендацию Генерального секретаря продлить мандат Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (МНООНТ) еще на шесть месяцев. Однако при этом мы хотели бы подчеркнуть нашу серьезную обеспокоенность ухудшением военной ситуации в Таджикистане и дальнейшим отсутствием прогресса на межтаджикских переговорах, проходящих при посредничестве Организации Объединенных Наций.

Как отмечает Генеральный секретарь в своем докладе, таджикское правительство и оппозиционные силы ведут сейчас самые ожесточенные боевые действия в стране с момента гражданской войны в 1992 году. Обе стороны продолжают заявлять о своей приверженности сохранению прекращения огня, но на самом деле они укрепляют свои силы, проводят наступления и контрнаступления и проявляют мало склонности покончить с этим опасным нагнетанием напряженности. Были также сообщения о том, что в последние месяцы районы северной части Афганистана подвергались бомбардировке или обстрелу, очевидно в связи с таджикским конфликтом. Мы призываем самым решительным образом обе стороны прекратить сейчас военные действия и строго придерживаться положений соглашения о прекращении огня.

Отсутствие прогресса на мирных переговорах также представляет серьезную проблему. На последних двух раундах переговоров, похоже, не был достигнут особый прогресс в направлении урегулирования конфликта, несмотря на все усилия Специального посланника Организации Объединенных Наций г-на Пириса Бальона. Нас огорчает кажущаяся неспособность обеих сторон договориться на сегодня даже о таких мерах по укреплению доверия, как обмен пленными.

Одним из ключевых элементов национального примирения было бы возобновление работы Совместной комиссии по наблюдению за соблюдением соглашения о прекращении огня. Мы поддерживаем содержащийся в резолюции призыв к Объединенной таджикской оппозиции принять письменные гарантии безопасности, предложенные недавно правительством. В то же время мы настоятельно призываем правительство активизировать свое расследование обстоятельств похищения 24 февраля сопредседателя Совместной комиссии от оппозиции, который по-прежнему не обнаружен.

Обе стороны должны также выполнить свои обязательства предоставить свободу передвижения наблюдателям МНООНТ и беспрепятственный доступ к районам нарушений прекращения огня. Генеральный секретарь сообщает о том, что деятельности МНООНТ существенно препятствуют обе стороны. По-видимому, это ставит под сомнение приверженность сторон миссии МНООНТ.

Мы приветствуем нового Специального представителя г-на Меррема и высоко оцениваем его активные усилия, направленные на скорейшее проведение нового раунда переговоров. Мы сожалеем о том, что правительство не смогло принять предложение г-на Меррема о начале переговоров 17 июня. Насколько мы понимаем, эти переговоры могут состояться в начале июля, и мы настоятельно призываем таджикские стороны более не откладывать их сроки.

Наконец, хочу заявить о решительной поддержке моим правительством того положения этой резолюции, в котором содержится призыв к пересмотру будущего МНООНТ в Таджикистане в том случае, если перспективы мирного процесса в течение периода действия мандата не улучшатся. Присутствие МНООНТ в Таджикистане является конкретным подтверждением стремления международного сообщества помочь таджикским сторонам в достижении мира и национального примирения. Однако МНООНТ может быть действительно эффективной лишь в том случае, если сами стороны вновь проявят приверженность достижению этих целей.

Г-н Матушевский (Польша) (говорит по-английски): Прежде всего позвольте мне поздравить Вас, г-н Председатель, со вступлением на

пост Председателя Совета в июне месяце. Позвольте заверить Вас во всемерном сотрудничестве и поддержке польской делегации. Я хотел бы также воздать должное послу Китая Циню Хуасуню за прекрасное руководство работой Совета в мае. Мы также признательны всем членам его делегации.

Польская делегация проголосовала за только что принятую Советом Безопасности резолюцию. Мы убеждены в том, что продолжающееся присутствие в Таджикистане Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (МНООНТ) будет способствовать стабилизации в этой стране и поможет сторонам в их попытках мирного урегулирования конфликта.

Наш подход к вопросу о продлении мандата МНООНТ также основывается на некоторых хотя все еще слабых и непоследовательных, но обнадеживающих сигналах, поступающих из Таджикистана. Я имею в виду вновь заявленное руководителями обеих сторон стремление добиваться политического урегулирования конфликта. В этом контексте мы приветствуем очевидную готовность правительства и оппозиции возобновить межтаджикские переговоры. Решение правительства и оппозиции продлить срок действия соглашения о прекращении огня также повлияло на нашу позицию в отношении резолюции, хотя сторонам еще предстоит доказать свою искренность в этом плане.

Это заставляет меня сделать еще пару замечаний. Обсуждая предложение Генерального секретаря о продлении мандата МНООНТ, члены Совета Безопасности высказали ряд безрадостных наблюдений относительно нынешних событий в Таджикистане. Некоторые из этих событий вызывают особую тревогу. Продолжающиеся широкомасштабные боевые действия ведут к огромным человеческим страданиям, гибели людей и разрушениям. По мнению Генерального секретаря, нынешнее положение в Таджикистане является наихудшим с момента окончания гражданской войны в 1992 году.

Стороны в конфликте, похоже, остаются глухи к призывам и просьбам Совета Безопасности, содержащимся в двух заявлениях Председателя по Таджикистану, сделанных соответственно в марте и в мае этого года. Примером этого может служить отношение сторон к МНООНТ, результатом

которого являются ограничение свободы передвижения персонала Миссии и отсутствие адекватных условий безопасности. Мы надеемся, что эта ситуация немедленно начнет улучшаться.

В заключение позвольте мне воздать должное Генеральному секретарю за его усилия, направленные на оказание сторонам помощи на их трудном пути к миру и примирению. Позвольте мне также поблагодарить нового Специального представителя Генерального секретаря г-на Герда Меррема за то, что ему удалось сделать с момента своего недавнего назначения, и заверить его в нашей поддержке в его дальнейшей работе. И, наконец, хотя это имеет и не последнее значение, я хотел бы выразить нашу признательность персоналу МНООНТ и его партнерам из Коллективных миротворческих сил Содружества Независимых Государств (СНГ).

Таковы замечания, которые польская делегация должна была сделать в дополнение к заявлению делегации Италии, председательствующей в Европейском союзе, к которому присоединилась и моя делегация.

Председатель (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Польши за любезные слова в мой адрес.

Сейчас я сделаю заявление в качестве представителя Египта.

Прежде всего делегация Египта хотела бы выразить признательность Генеральному секретарю за его доклад от 7 июня. Мы также благодарны бывшему Специальному представителю Генерального секретаря, который прекрасно выполнял свои задачи.

Моя делегация поддерживает продление мандата Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (МНООНТ) по следующим причинам.

Во-первых, правительство Египта обеспокоено серьезным ухудшением ситуации в Таджикистане. Мое правительство убеждено в настоятельной необходимости того, чтобы стороны искренне и добросовестно выполняли взятые на себя обязательства, и в частности в необходимости срочного и безотлагательного возобновления

межтаджикских переговоров в целях скорейшего достижения мирного урегулирования.

Во-вторых, все военные действия должны немедленно прекратиться, а все стороны должны в полной мере выполнить Тегеранское соглашение о временном прекращении огня и все остальные взятые на себя обязательства, в частности договоренность о продлении срока действия соглашения о прекращении огня на весь период межтаджикских переговоров. Эти действия облегчат достижение мирного урегулирования и создание обстановки взаимного доверия между сторонами.

В-третьих, несмотря на ограничения, введенные на свободу передвижения персонала МНООНТ, и те опасности, которым он подвергается, дальнейшее выполнение Миссией своих задач необходимо для создания климата, благоприятствующего возобновлению переговоров и усилий по достижению мирного урегулирования. В этой связи мы вновь подтверждаем необходимость того, чтобы обе стороны обеспечили свободу передвижения персонала Миссии и наивысший уровень его безопасности.

Поддержав резолюцию о продлении мандата МНООНТ, моя делегация хотела бы еще раз подтвердить значение тщательного и всестороннего рассмотрения ситуации по истечении нового мандата Миссии и, в частности, оценки того, насколько серьезно стороны привержены достижению мирного урегулирования.

В заключение делегация Египта хотела бы поблагодарить бывшего Главу МНООНТ г-н Дарко Шиловича за его замечательную работу. Мы также приветствуем Специального представителя Генерального секретаря г-на Герда Меррема и желаем ему всяческих успехов в выполнении им своих задач.

Теперь я возвращаюсь к исполнению обязанностей Председателя Совета.

Желающих выступить больше нет. На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 11 ч. 50 м.